



Tiempo de cuentos bilingüe

Bilingual Story Time

Tema de Actividad Semanal:

Weekly Activity Theme:

Día de los Muertos / Day of the Dead

New Words/Palabras Nuevas

El Día de los Muertos – The Day of the Dead

Los Antepasados – Ancestors

Honrar – To Honor

Recordar – To Remember

La Ofrenda – Offering/Altar

La Calavera de Azúcar – Sugar Skull

El Esqueleto – Skeleton

La Vela – Candle

La Iluminación – Illumination

La Flor – Flower

Los Pétalos – Petals

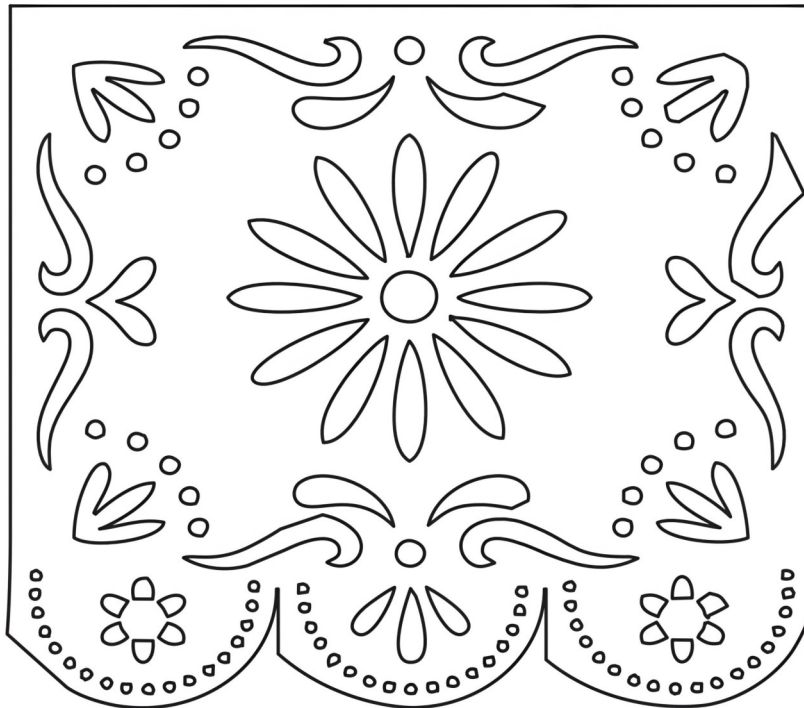
Cempasúchil – Marigold

La Entrada – Entrance

Unidos – United/Together

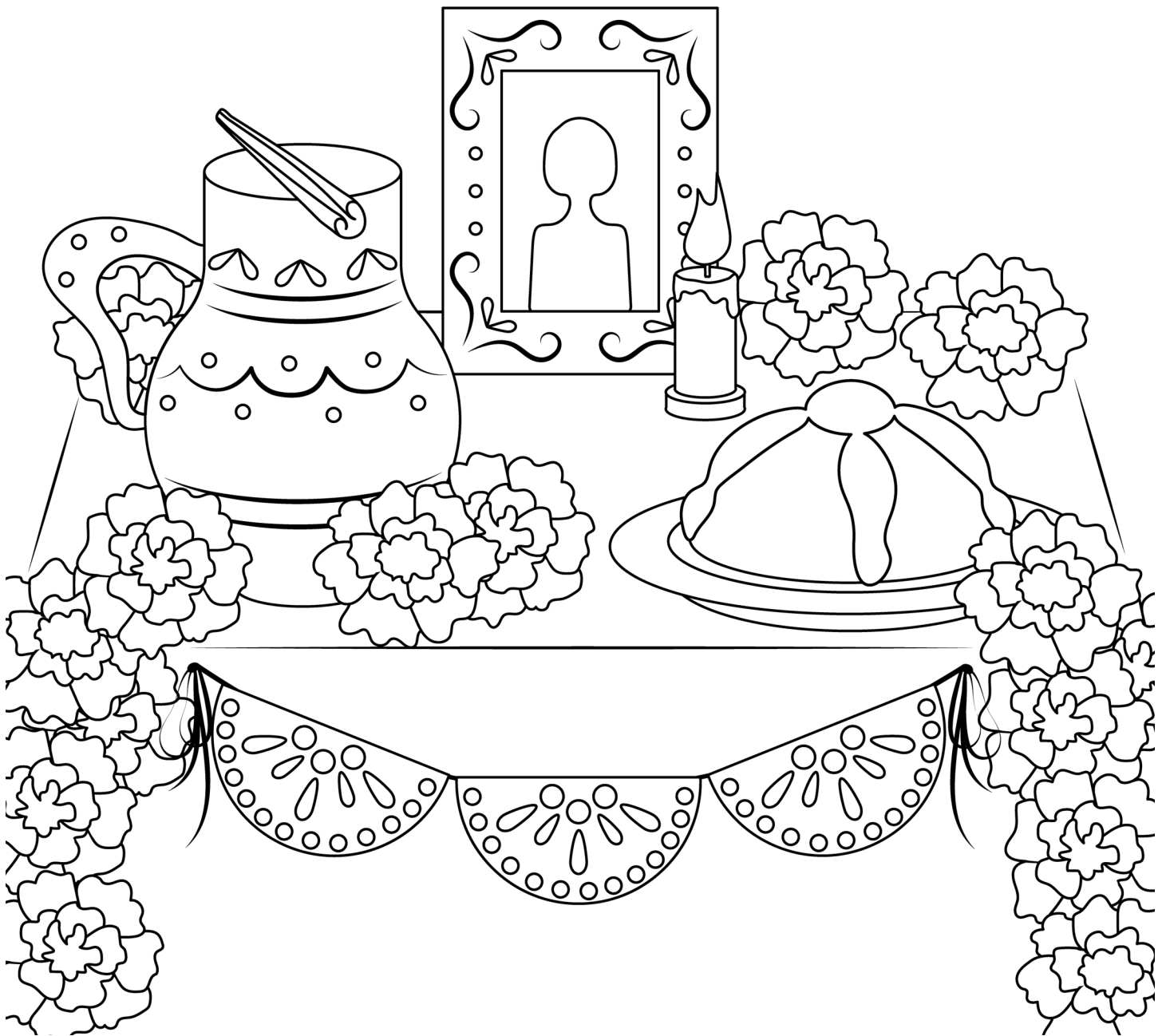
Papel Picado – Confetti

(or, decorative paper banners
with holes cut/punched out
in various designs)









Every Child Ready to Read Todos los Niños Listos para Leer

PLAY



JUGAR

- ☐ Make different faces with your child in the mirror or facing them. Take turns guessing what emotion you are displaying.
- ☐ Or, take turns picking emotions and then making that face!
- ☐ Pónganse caras (muecas) con su niño en el espejo o con uno frente al otro. Túrñense para suponer qué emoción muestran.
- ☐ Alternativamente, ¡túrñense para elegir emociones y poner esa cara!

Resource/Recurso



This service provides caregivers with free developmental screenings. Families can complete an Ages and Stages Questionnaire online. It includes questions related to your child's development in the areas of communication skills, gross and fine motor skills, problem solving skills, and social-emotional skills.

Este servicio gratuito da a los cuidadores un control del desarrollo de sus niños. Familias pueden completar el cuestionario de edades y etapas en línea. Incluye preguntas relacionadas a las habilidades de su niño en las áreas de comunicación, motora gruesa y fina, resolución de problemas, y socio-individual.

ecctampabay.org/help-me-grow/



Books & Songs/Libros y Canciones

Skinamarink

Skinamarink a dink a dink, skinamarink a du

¡Te quiero!

Skinamarink a dink a dink, skinamarink a du

¡Te quiero!

Te quiero en la mañana, y en la tarde también

Te quiero en el atardecer, y bajo la luna oh!

Skinamarink a dink a dink, skinamarink a du

¡Te quiero!

Mi Amiga Catrina

Yo tengo una amiga, mi amiga Catrina

Y cuando ella baila, le dicen, “¡Ooh la la!”

¡Ooh la la!

Así mueve las caderas, así, así, así

Así mueve las caderas, mi amiga Catrina

Más Versos:

Así mueve la cabeza...

Así mueve los hombros...

Así mueve los pies...

Así mueve todo el cuerpo...

La Familia de La Mano

Este chiquito es mi hermanito

Ésta es mi mamá

Este altito es mi papá

Ésta es mi hermana

Y este chiquito y bonito soy yo!

Skinamarink

Skinamarinky dinky dink, skinamarinky doo

I love you!

Skinamarinky dinky dink, skinamarinky doo

I love you!

I love you in the morning, and in the afternoon

I love you in the evening, and underneath the moon!

Skinamarinky dinky dink, skinamarinky doo

I love you!

My Friend Catrina

I have a special friend, my dear friend Catrina

Whenever she starts dancing, people say, “Ooh la la!”

Ooh la la!

Here’s how she moves her hips, like this, like this, like this,

Here’s how she moves her hips, my dear friend Catrina

Additional Verses:

Here’s how she moves her head...

Here’s how she moves her shoulders...

Here’s how she moves her feet...

Here’s how she moves her whole body...

The Hand Family

This little one is my brother

This one is my mother

This tall one is my father

This one is my sister

And this little pretty one is me!

El Canto de Cuenta Cuentos

Cuiden a sus amigos y sus libros,
Es hora de aprender y participar!
Si se sienten cansados, descansen afuera,
No es hora de merendar!
Esta canción ha terminado,
Es hora de leer e imaginar!

¡Hola!

Hola, hola, ¿cómo estás?
¿cómo estás, cómo estás?
Hola, hola, ¿cómo estás?
¿Cómo estás hoy?

Adios, Amigos

Adios, amigos
Adios, amigos
Adios, amigos
¡Nos vemos otra vez!

Story Time Cheer

Respect others, books, and space
Time to learn and participate
If you're tired, take a break outside
Please save snacks for another time
This song has finally reached its end
Time to read and imagine!

Hello!

Hi, hello, and how are you?
How are you? How are you?
Hi, hello and how are you?
How are you today?

Goodbye, Friends

Goodbye, friends,
Goodbye, friends,
Goodbye, friends,
We'll see you another time!

We Read/Leímos:

The Day of the Dead / El Día de los Muertos by Bob Barner

La Catrina: Vowel / Vocales by Patty Rodriguez and Ariana Stein

